

le théâtre du trident



SALUT GALARNEAU!



©couthuran

Le Grand Théâtre de Québec / Salle Octave Crémazie





SALUT GALARNEAU! (PAROLES ET MUSIQUE DE MICHEL RIVARD)

On devrait faire quelque chose à soir
Le soleil est encore beau
On a deux heures encore avant qui fasse trop noir
Galarneau . . .

On pourrait traverser des rivières
Ou montrer à chanter aux oiseaux
On pourrait faire le tour de la terre
Dans l'autobus à Galarneau

Le soleil s'appelle aussi Galarneau
C'est ton père qui disait ça
Le soleil s'appelle aussi Galarneau
C'est ton père qui disait ça
Quand t'étais p'tit tu l'croisais pas
On a tout un mur à traverser

On pourrait effacer les frontières
Ou montrer à flotter aux bateaux
On pourrait faire le tour de la terre
Dans l'autobus à Galarneau

Le soleil s'appelle aussi Galarneau
C'est ton père qui disait ça
Le soleil s'appelle aussi Galarneau
C'est ton père qui disait ça
Quand t'étais p'tit tu l'croisais pas

On a tout un mur à traverser,
Pour aller le retrouver

Galarneau . . .
Galarneau . . .

MOT DU METTEUR EN SCÈNE

L'histoire de François Galarneau me hante depuis sa parution en 1967.

En 1971, dans le cadre d'un cours d'improvisation que je donnais à l'option théâtre du CEGEP Lionel-Groulx, je proposai à un groupe d'étudiants d'improviser sur le thème de la famille québécoise. Denis Chouinard, qui à l'époque était étudiant comédien, suggéra de travailler à partir de Salut Galarneau, un roman de Jacques Godbout. Il devint pour la circonstance animateur-auteur proposant des thèmes d'improvisation, transcrivant et épurant les improvisations des étudiants, suscitant parfois des textes écrits. C'est de cette façon que naquit la première version dramatique de Salut Galarneau qui fut présentée au printemps '71 devant un petit groupe d'amis.

À la suite de cette expérience devant le public, j'insistai auprès de Denis Chouinard pour qu'il dactylographie le texte et le soumette au Centre d'essai des auteurs dramatiques. Il ne se résolut à le faire qu'un an plus tard après avoir complètement remanié le texte intégral. Par la suite, des finissants de l'option théâtre du CEGEP Lionel-Groulx fondent la troupe du Sainfoin. Ils présentent comme deuxième spectacle Salut Galarneau remodifié par Chouinard et auquel Michel Rivard avait ajouté les chansons et de la musique.

Depuis, la pièce fut jouée par le Sainfoin en tournée au Festival de l'AQJT à Jonquière et au Centre du théâtre d'Aujourd'hui à Montréal.

Par un étrange effet du hasard, je me retrouve aujourd'hui meneur de jeu au Trident pour Salut Galarneau. Cette aventure intérieure d'un Québécois à la recherche de lui-même, à la recherche du pourquoi de son enfance, des déboires de son adolescence et de ses amours malheureuses.

Jean-Luc Bastien.

ÉQUIPE DE PRODUCTION

Directeur de production	ROBERT LALONDE
Assistant à la production	LOUIS-MARIE LAVOIE
Régisseur	CHRISTIAN MARTINEAU
Régisseur de plateau	HUGUETTE CHAREST
Accessoiriste	MARCEL TRÉMBLAY
Chef d'atelier de décors	ALPHONSE BOULET
Assisté de	RICHARD CLOUTIER
Patine des décors	YVAN GAUDIN
Collaboration spéciale aux décors	MICHEL GAUTHIER
Chef d'atelier de costumes	GAÉTANE LAMONTAGNE
Assisté de	ANNETTE COUTURE
	NICOLE FORTIN
	PIERRE BERNIER
	FLORENT VÉZINA

ÉQUIPE DE SCÈNE

Chef machiniste	JEAN MOREAU
Chef éclairagiste	GÉRARD ST-LAURENT
Chef du son	JEAN CLOUTIER
Chef accessoiriste	PATRICK GARANT

Tous membres de l'Alliance internationale des Employés de Scène, section locale 523, Québec.

Les décors et les costumes ont été réalisés dans les ateliers du Théâtre du Trident.

CONCEPTION GRAPHIQUE: COUTHURAN ET AMIS
PHOTOGRAPHES ATTITRÉS DU TRIDENT: LUC AUDET ET ANDRÉ PAILLÉ

REMERCIEMENTS

Le Trident tient à remercier Ville-Marie Rembourrage, ainsi que toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont contribué à la réalisation de ce spectacle.

LA DIRECTION

DIRECTEUR GÉNÉRAL: Claude Rochette
COMITÉ ARTISTIQUE: Mme Françoise Loranger
Michel Gariépy
Olivier Reichenbach

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

M. Gérard Paris, président
M. Denis Gauthier, secrétaire
M. Éric Blais, trésorier
Mme Huguette Grenier, administrateur
M. Gilles Lachance, administrateur
M. Paul N. Bourque, administrateur
M. Claude Baillargeon, administrateur

LE PERSONNEL

Jeannette La Rochelle, contrôleur
Denis Mailloux, directeur du Palais Montcalm
Paule La Roche, directeur des relations publiques et de la publicité
François Depatie, secrétaire exécutif du Comité artistique
Réjeanne Thériault, secrétaire de la direction
Ginette Armstrong, adjointe à la comptabilité
Claudine Picard, secrétaire-comptable du Palais Montcalm

Le Trident est subventionné par le Ministère des Affaires Culturelles de la Province de Québec et par le Conseil des Arts du Canada.

SALUT GALARNEAU!

d'après le roman de Jacques Godbout
adapté pour la scène par Denis Chouinard

Mise en scène: JEAN-LUC BASTIEN
Décors: PIERRE LABONTÉ
Costumes: PAUL BUSSIÈRES
Éclairages: DENIS MAILLOUX
Paroles et musique des chansons: MICHEL RIVARD
(interprétées par
Jean-François Garneau)

DISTRIBUTION

FRANÇOIS GALARNEAU, du temps présent	PIERRE CURZI
FRANÇOIS GALARNEAU, du temps passé	SERGE THÉRIAULT
MARISE	PAULE BAILLARGEON
JACQUES GALARNEAU	DENIS MERCIER
ARTHUR GALARNEAU	LOUIS GAUMOND
ALDÉRIC GALARNEAU ET L'ANNONCEUR	YVON POIRIER
LA MÈRE, IRÈNE, NICOLE	CÉLINE BEAUDOIN
ALINE, LOUISE GAGNON, PAULINE ..	MARIE-HÉLÈNE GAGNON
UN FRÈRE ET PAUL GODIN	RÉJEAN ROY
LE MUSICIEN	JEAN-FRANÇOIS GARNEAU

TABLEAUX

TABLEAU I: La jeunesse de François Galarneau
TABLEAU II: Au Roi du Hot Dog
TABLEAU III: Au Edgewater Bar
TABLEAU IV: Au Roi du Hot Dog
TABLEAU V ET VI: Dans la cuisine de François Galarneau

ENTRACTE

TABLEAU VII: François Galarneau, chez lui, derrière son mur...

le théâtre du trident



SALUT GALARNEAU!



©couthuran

Le Grand Théâtre de Québec / Salle Octave Crémazie



